

Passport[®]

BY
Fender[®]

mini



FOR FREE SOFTWARE DOWNLOADS
AND INSTALLATION HELP go to:
<http://fuse.fender.com>

OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法
车主手册

Fender[®]
www.fender.com

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

日本語

中文


IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over. 
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- 15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
- 16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
- 17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
- 18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
- 19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- 20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
- 21) Amplifiers and loudspeaker systems, and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
- 22) **FCC COMPLIANCE NOTICE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications and there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the separation between the equipment and receiver, connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the receiver. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician if help is needed with interference. NOTE: FMIC will not be responsible for unauthorized equipment modifications that could violate FCC rules, and/or void product safety certifications.
- 23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: •Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. •There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
- 24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.
- 25) **WARNING** – Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.
- 26) Apparatus with CLASS I construction (grounded type with a three-prong plug) must be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.
- 27) **WARNING** – Use only the AC/DC adapter provided with the amplifier. The unit must only be connected to a safety agency certified power source (adapter), approved for use and compliant with applicable local and national regulatory safety requirements.


INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No use este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie sólo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura. 
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaqueles.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) - Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido autorizados expresamente y por escrito por la empresa responsable del cumplimiento de estas normas pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato. NOTA: El fabricante no será responsable de ninguna interferencia en radio o TV que sea producida por modificaciones no autorizadas en este aparato. Tal tipo de modificaciones pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
- 23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.
- 25) **PRECAUCIÓN** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
- 26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.
- 27) **ADVERTENCIA** – La unidad sólo se podrá conectar a una fuente de alimentación certificada por un organismo de seguridad (adaptador) cuyo uso esté autorizado y que cumpla los requisitos de seguridad aplicables a nivel local y nacional.


CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil. 
- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
- 17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
- 22) Norme fédérale US FCC Part 15 (pour les produits numériques répondant aux descriptions) – alinéa 15.21 : Les changements ou modifications non approuvées officiellement par l'organisation ou la société responsable de la conformation à la norme peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit. **REMARQUE** : le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou TV causées par les modifications non-autorisées apportées au matériel. Ces modifications peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit.
- 23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
- 24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
- 25) **ATTENTION** – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
- 26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.
- 27) **MISE EN GARDE** – Cet appareil doit être raccordé uniquement à une source d'énergie certifiée par une agence de sécurité (adaptateur), homologuée et conforme aux exigences réglementaires du point de vue de la sécurité au niveau local et national.


IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
- 12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento. 
- 13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
- 15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
- 17) **AVVERTENZA** – Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) **ATTENZIONE** – Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) Dichiarazione di Conformità FCC Parte 15 (per prodotti digitali, se applicabile) – Parte 15.21: Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità può annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo. **NOTA**: Il costruttore non è da ritenersi responsabile per qualsiasi interferenza radio o TV causata da modifiche non autorizzate del dispositivo in oggetto. Tali modifiche possono annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo.
- 23) **AVVERTENZA** – Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
- 24) **CAUTELA** – Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.
- 25) **ATTENZIONE** – Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.
- 26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.
- 27) **AVVERTENZA** – L'unità deve essere collegata solo a una sorgente di alimentazione (adattatore) certificata da un ente di sicurezza, approvata per l'uso e conforme ai requisiti di sicurezza di legge locali e nazionali applicabili.


WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt. 
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) **WARNHINWEIS:** Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) **VORSICHT:** Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) FCC Konformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) – Teil 15.21: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können zu einem Betriebsverbot führen. HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Radio- oder TV-Interferenzen, die durch unautorisierte Modifikationen an diesem Gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
- 23) **WARNHINWEIS:** Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) **VORSICHT** – Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
- 25) **VORSICHT** – Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben.
- 26) CLASS I Geräte (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzerde angeschlossen werden.
- 27) **WARNHINWEIS:** Das Gerät darf nur an eine den lokalen und nationalen Sicherheitsvorschriften entsprechende und von einem technischen Sicherheitsdienst abgenommene Stromquelle (Adapter) angeschlossen werden.


INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas as advertências.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Não utilize este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceiro ponto de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
- 12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda. 
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificada. É necessária assistência técnica quando o aparelho se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jaras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fontes de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) – Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte da responsável pela conformidade, poderia causar que o usuário não tenha mais a autoridade de manusear o equipamento. NOTA: O fabricante não está responsável por qualquer interferência de rádio ou televisão causada por modificações deste equipamento. Tais modificações podem fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manusear-lo.
- 23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permita-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
- 25) **AVISO** – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente eléctrica.
- 26) A aparelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plugue de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada eléctrica MAINS com uma conexão terra de proteção.
- 27) **ADVERTÊNCIA** – La unidad sólo se podrá conectar a una fuente de alimentación certificada por un organismo de seguridad (adaptador) cuyo uso esté autorizado y que cumpla los requisitos de seguridad aplicables a nivel local y nacional.

安全にご使用いただくために



二等辺三角形の中の矢印のついた稲妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。



二等辺三角形の中の感嘆符符合は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。

- 以下の説明をお読みください。
- 本説明書を保存してください。
- 警告にはすべて注意してください。
- 使用方法にはすべて従ってください。
- 本装置は水の近くでは使用しないでください。
- 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
- 通気孔はふさがないでください。製造元の手順書に従って設置してください。
- ラジエーター、ヒート レジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発する機器の近くには設置しないでください。
- 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地ブロングがあります。幅の広いブレードまたは3番目のブロングは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
- 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出てくる箇所であらゆるように保護してください。
- メーカー指定の付属品/アクセサリーのみを使用してください。
- カード、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているもののみを使用してください。カートをご使用の場合は、カートと装置と一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないようご注意ください。
- 稲妻が光っている間、また長期間ご使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
- メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナン スサービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります： 電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれて入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落とした場合。
- 本装置をAC主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグをACコンセントから抜いてください。
- 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
- 警告** - 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
- 本装置を水のしずくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
- 本装置ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも 15.5 cm のスペースを確保し、そこにはささげるようなものは置かないようにしてください。
- 注意** - ラックに搭載したパワー アンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを2分間冷却させてください。
- アンプリファイヤー、ラウドスピーカーシステムとイヤホン/ヘッドフォン (必要な場合) は、非常に大きな音圧レベルを生成し、一時的または恒久的な聴覚のダメージの原因となる場合があります。使用中のボリュームレベルの設定と調整には注意が必要です。
- FCC Part 15 適合宣言(デジタル製品、規定の通り) - Part 15.21: 順守の責任を持つ団体によって明示的に許可されていない変更や改造は、ユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。注意: 製造者は機器に施された未認証の改造によって引き起こされた、あらゆるラジオまたはテレビの障害については、責任を有しません。この種の改造はユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。
- 警告** - 安全確保のため、バッテリーを内蔵した、または外部バッテリー (バッテリーパック) を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください。 * バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過度の熱にはさらさないでください。 * バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のバッテリーのみを使用してください。
- 注意** - 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。
- 警告** : 電源に電源プラグを差し込む前に、接地されている接続を提供してください。また、接地されている接続を切断する場合は、電源から電源プラグを抜いてから接地を切断してください。
- クラス I 構造の機器 (3 本ブロングのプラグを持つ接地型) は、保護用接地接続を持つ電源コンセントに接続する必要があります。
- 警告** - アンプに付属/ DCアダプターACのみを使用してください。

重要安全说明



等边三角形内带箭头的闪电符号提醒用户在产品的外壳内存在未绝缘的“危险电压”，其幅值可能足以对人体造成电击危险。



等边三角形内的感叹号提醒用户注意产品所附资料中重要的操作和维修 (维护) 说明。

- 阅读本说明。
- 保存本说明。
- 注意所有警告。
- 遵守所有的说明。
- 请勿在水面附近使用本设备。
- 仅使用干布进行清洁。
- 不要阻塞任何通风口。按照生产厂商的说明来进行安装。
- 不要在任何热源, 诸如散热片、取暖器、炉子或其他发热的设备 (包括放大器) 附近安装。
- 不要牺牲有极性或接地插头的安全特性。有极性插头的其中一个插片比另一个宽。 接地插头有两个插片和一个接地插片, 这个较宽的接地插片是为您的安全而设计的。如果提供的插头不适合您的电源插座, 请联系电工来更换过时的插座。
- 保护电源线不要被踩到或挤压, 特别是在插头、插座或设备出线处。
- 仅使用生产厂商指定的附件/配件。
- 仅使用生产厂商指定或随设备附售的推车、底座、三脚架、托架或桌子。当使用推车时, 请小心移动推车/设备以免其翻倒伤人。
- 在发生雷暴雨或长期不用时拔下设备插头。
- 请有资质的服务人员进行所有维护。当设备遇到任何损坏是需要进行维护, 比如电源线或插头损坏、溢液、设备中落入其他杂物、设备暴露在雨中或湿气中、设备工作不正常或曾经跌落。
- 为将设备完全从交流干路中断开, 拔下交流插座的电源线。
- 电源供电的主插头应当随时可投入使用。
- 警告** - 为降低火灾或电击风险, 请勿将本设备置于雨天或湿气之中。
- 不要让液体滴入或溅入设备, 保证没有盛放液体的物品 (如花瓶) 放置在设备上。
- 在单元下保持至少 6 英寸 (15.25 厘米) 无阻碍的空间以保证单元良好通风散热。
- 注意** - 对于架式安装的功率放大器, 所有走线和材料均应远离单元侧面, 在从机架外壳中取出单元之前, 应让单元冷却 2 分钟。
- 放大器和扬声器系统, 以及耳塞/头戴式耳机 (如配备) 均可产生极高的声压级, 可能导致暂时或永久性听力损伤。使用时应谨慎设定和调整音量。
- FCC 合规性声明: 本装置经测试符合 FCC 规定第 15 章 B 级数字设备限制。这些限制旨在提供合理的保护, 防止在住宅区安装时产生有害干扰。此设备产生、使用并辐射射频能量。如果不按说明安装和使用该设备, 该设备可能对无线电通信造成有害干扰, 但不能保证在特殊安装时不会发生这类干扰。如果可以通过关闭并打开设备来确定, 此设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰, 建议用户尝试采取以下一种或多种措施来消除干扰: 重新调整接收天线的朝向或位置。增大该设备与接收器之间的距离, 将该设备连接到不同于接收器所用的另一插座上。在干扰方面如需帮助, 请向经销商或有经验的无线电/电视技术人员咨询。注: FMIC 不对可能违反 FCC 规定并且/或使产品安全证失效的未经许可的设备更改负责。
- 警告** - 为维护产品安全, 对于 内装或外接 (电池包) 电池的产品: 电池和/或安装电池的产品均不应暴露在诸如阳光、火焰等持续高温之下。• 电池连接/更换不当有爆炸危险。仅更换相同的或说明中或产品上指定电池。
- 注意** - 在触摸/更换电池管之前, 拔掉单元插头并让其冷却。
- 警告** - 在干线插头连接到干线之前接上接地连接。同样地, 断开接地时应保证干线插头已经从干线上断开。
- I 级结构 (三脚插头接地) 设备必须连接到带保护性接连接的 MAINS 插座上。
- 警告** - 只能使用 AC / DC适配器与放大器提供。
- 仅适用于海拔2000m以下地区安全使用。
- 仅适用于非热带气候条件下安全使用。



Getting Started



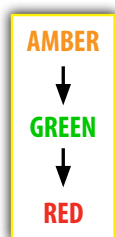
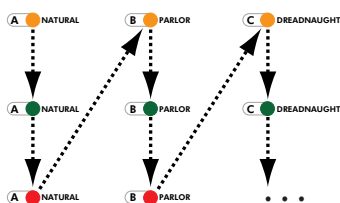
To set up your Passport[®] mini amplifier:

1. Plug in the power adapter cord -OR- install six C batteries.
2. Plug your guitar into the INSTRUMENT input jack -AND- plug your microphone into one of the VOCAL input jacks.
3. Press the POWER switch to "ON" to turn on the amplifier.
4. Adjust the INSTRUMENT and VOCAL volume levels.

Please visit <https://fuse.fender.com/passportmini> to download free software with installation help for your Passport[®] mini.

Using Presets

PRESET Use the PRESET knob to select one of 24 presets for the INSTRUMENT channel. Presets are stored in three banks, AMBER, GREEN and RED, in the following order:



Each preset is based on one of the eight amplifier types labeled next to each of the preset LEDs and may include effects which can be temporarily changed with the EFFECTS knob.

PRESET NOTES: Please see page 22 for a complete list of preset names with their associated amp models and effects.

Passport[®] mini presets can be viewed and customized using Fender[®] FUSE™ software, available free of charge at <http://fuse.fender.com>.

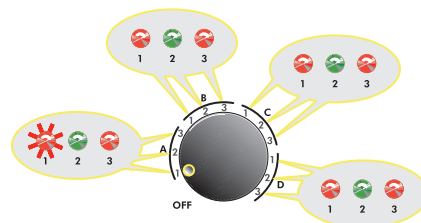
Effects/Tone

EFFECTS



Use the EFFECTS knob to temporarily change effects for the currently active INSTRUMENT channel preset. Each time you turn the PRESET knob to select a different preset, the effects are reset to their pre-programmed default selection for the preset. The position of the EFFECTS knob will NOT show the actual effect selection until the EFFECTS knob is turned. You can program the default effects for each preset as well as see the names and details of each effect using Fender[®] FUSE™ software.

The three numbered LEDs below the TAP button indicate exactly which effect position (1, 2, or 3) is being selected within each of the four lettered selection ranges (A, B, C, D). For example, effect "A-1" is shown below:



EFFECTS SELECTIONS			
A1	Small Room Reverb	C1	Chorus
A2	Large Hall Reverb	C2	Flanger
A3	Fender '65 Spring Reverb	C3	Phaser
B1	Tape Echo	D1	Vintage Tremolo
B2	Tape Echo + Room Reverb	D2	Vibratone
B3	Tape Echo + Chorus	D3	Vibratone + Room Reverb

Passport[®] mini effects can be viewed and fully customized using Fender[®] FUSE™ software installed on your Mac or Windows computer.

TONE REVERB



Use the TONE and REVERB knobs to adjust the tone and reverb levels, respectively, for the VOCAL channel.

Tap/Tuner



TAP The TAP button can be used to tap in the delay time or modulation rate setting for the currently active effect. When a delay type effect is active, the TAP button will blink **green** in sync with the delay time setting. When a modulation type effect is active, the TAP button will blink **red** in sync with the modulation rate setting. (If both delay and modulation effects are simultaneously active, the TAP button will only indicate and control the delay effect.)

To use the TAP button to adjust the effect time/rate interval, simply tap the TAP button twice in sync with the desired interval. Pressing the TAP button only one time will set the interval to the maximum value.

Effect time/rate intervals can be adjusted with total precision using Fender[®] FUSE™ software.



To activate the onboard guitar tuner, press and hold the TAP button for 2 seconds. Strike a string on your guitar. The "A, B, C, D, E, F, G" LEDs indicate the nearest note. The "#" LED indicates a sharp note. Use the three LEDs below the TAP button for fine tuning. The red LEDs indicate the note is slightly flat or sharp and the green LED indicates the note is in tune. Press the TAP button to exit from the tuner.

Anti-Feedback



You can reduce microphone feedback at a troublesome frequency in the VOCAL channel using the adjustable anti-feedback feature.

To select the anti-feedback frequency:

1. Press and hold the TUNER button for two seconds (this will activate Tuner mode for the INSTRUMENT channel).
2. Rotate the EFFECTS knob to locate the anti-feedback notch frequency that reduces microphone feedback the most (VOCAL channel). Rotate counter-clockwise to decrease the notch frequency and clockwise to increase the notch frequency. Rotate fully counter-clockwise to turn the anti-feedback feature off.
3. Press the TUNER button to exit and save the anti-feedback frequency setting. Your custom anti-feedback setting is stored even after the amp is turned off.

Aux/Phones Jacks



You can connect the headphone output on your MP3 player to the AUX jack on the Passport[®] mini using a standard 1/8" mini-stereo cable. Use the volume control on your player to control the auxiliary input level. Stereo signals from your player are output through the PHONES jack in stereo.

PHONES



Plug in your headphones, ear buds, or powered speakers to the PHONES jack to enjoy the Passport[®] mini in stereo. This jack may also be used as a stereo recording output. Use the INSTRUMENT and VOCAL channel volume controls to adjust the output level of the PHONES jack. The amp's speaker output is muted when the PHONES jack is used.

USB Port



Connect the Passport[®] mini USB port to your computer to take your music to the next level:

- Use Fender[®] FUSE™ software to view the details and fully customize presets and effects on your Passport[®] mini: <http://fuse.fender.com>
- Record and edit Passport[®] mini audio using your favorite recording software. Use the INSTRUMENT and VOCAL volume controls to adjust the USB audio output level as needed.

Battery Indicator



The BATTERY indicator on your Passport[®] mini will show the following states/battery conditions:

- **OFF:** The unit is being powered through the power adapter.
- **GREEN:** Battery powered, good charge.
- **YELLOW:** Battery powered, limited charge.
- **BLINKING RED:** Battery powered, replace batteries.

Firmware Updates & Factory Restore


From time to time, Fender may make available firmware updates for your Passport[®] mini amplifier to improve performance or to add new features. To update the firmware on your amplifier you will need to connect it through the USB port to a computer with an internet connection, running Fender[®] FUSE™ software. Hold down the TAP button while turning the unit on to initiate the firmware update. You can also restore your Passport[®] mini to the original factory settings if desired, using Fender[®] FUSE™.



Please download the latest version of the Fender[®] FUSE™ manual from <http://fuse.fender.com/support>.

PRODUCT REGISTRATION — Visit: www.fender.com/product-registration

Specifications

TYPE:	PR 2501			
PART NUMBERS:	0694600000 (120V, 60Hz)	0694600900 (120V, 60Hz) DS	0694601900 (110V, 60Hz) TW DS	0694603900 (240V, 50Hz) AUS DS
	0694604900 (230V, 50Hz) UK DS	0694605900 (220V, 50Hz) ARG DS	0694606900 (230V, 50Hz) EUR DS	0694607900 (100V, 50/60Hz) JPN DS
	0694608900 (220V, 50/60Hz) CN DS			
POWER REQUIREMENTS:	AC/DC ADAPTER: 12VDC 800mA  Earth grounded		BATTERY POWER: Six "C" cell batteries (Battery life approximately 20 hours)	
INPUT IMPEDANCE	GUITAR: >1MΩ	AUX: >13kΩ	VOCAL XLR: >2kΩ	VOCAL 1/4": >2kΩ
POWER OUTPUT:	7W RMS into 8Ω @ 5%THD			
SPEAKER:	8Ω, 6.5", Fender Special Design			
DIMENSIONS	HEIGHT: 9.45 in (240 mm)	WIDTH: 9.45 in (240 mm)	DEPTH: 43.18 in (170 mm)	
WEIGHT:	7.25 lb (3.3 kg)			

Product specifications are subject to change without notice.



Puesta en marcha



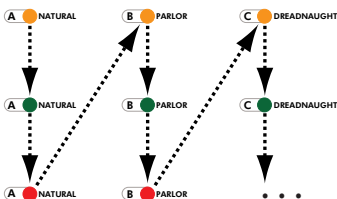
Configuración de su amplificador Passport® mini:

1. Conecte el adaptador de corriente -O- introduzca seis pilas de tipo C.
2. Conecte su guitarra en la toma de entrada INSTRUMENT -Y- conecte su micrófono en una de las tomas de entrada VOCAL.
3. Pulse el interruptor POWER para encender el amplificador.
4. Ajuste los niveles de volumen INSTRUMENT y VOCAL.

Visite la web <https://fuse.fender.com/passportmini> para descargar software gratuito de ayuda para la instalación de su Passport® mini.

Uso de los presets

PRESET Use el mando PRESET para elegir uno de los 24 presets del canal INSTRUMENT. Los presets están almacenados en tres bancos, NARANJA, VERDE y ROJO, en el siguiente orden:



Cada preset está basado en uno de los ocho tipos de amplificador marcados al lado de cada uno de los pilotos de preset y puede incluir efectos que pueden ser modificados de forma temporal con el mando EFFECTS.

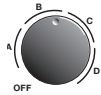
NOTA SOBRE LOS PRESETS: Vea en la página 22 un listado completo con los nombres de los presets y sus modelos de amplificador y efectos asociados.



Los presets Passport® mini pueden ser visualizados y personalizados usando el software Fender® FUSE™, que puede descargarse de forma gratuita desde la web <http://fuse.fender.com>.

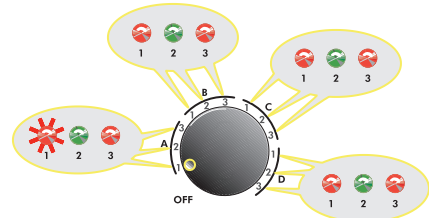
Effects/Tone

EFFECTS



Use el mando EFFECTS para modificar de forma temporal los efectos del preset del canal INSTRUMENT activo en ese momento. Cada vez que gire el mando PRESET para elegir un preset distinto, los efectos serán reiniciados a los pre-programados para ese nuevo preset. La posición del mando EFFECTS NO implicará la selección actual de los efectos hasta que vuelva a girar el mando EFFECTS. Puede programar los efectos por defecto de cada preset, así como visualizar los nombres y detalles de cada preset por medio del software Fender® FUSE™.

Los tres pilotos numerados que están debajo del botón TAP le indican exactamente qué posición de efecto (1, 2 ó 3) está seleccionada dentro de cada uno de los cuatro rangos de selección con letra (A, B, C, D). Por ejemplo, aquí abajo puede ver el efecto "A-1":



EFFECTS SELECTIONS

A1	Small Room Reverb	C1	Chorus
A2	Large Hall Reverb	C2	Flanger
A3	Fender '65 Spring Reverb	C3	Phaser
B1	Tape Echo	D1	Vintage Tremolo
B2	Tape Echo + Room Reverb	D2	Vibratone
B3	Tape Echo + Chorus	D3	Vibratone + Room Reverb



Los efectos Passport® mini pueden ser visualizados y personalizados totalmente usando el software Fender® FUSE™ instalado en un ordenador Mac o Windows.

STONE REVERB




Use los mandos TONE y REV para ajustar los niveles de tono y reverb, respectivamente, del canal VOCAL.

Tap/Tuner



Puede usar el botón TAP para marcar rítmicamente el tiempo de retardo o la velocidad de modulación para el efecto activo. Cuando esté activo un efecto de tipo retardo, el botón TAP parpadeará **en verde** de forma sincronizada con el ajuste de tiempo de retardo activo. Cuando esté activo un efecto de tipo modulación, el botón TAP parpadeará **en rojo** de forma sincronizada con el ajuste de velocidad modulación activo. (Si tiene activos a la vez efectos de retardo y modulación, el botón TAP solo indicará y controlará el retardo).


Para usar el botón TAP para ajustar el tiempo del efecto/intervalo de velocidad, simplemente pulse el botón TAP al menos dos veces de forma rítmica con el intervalo que quiera. El pulsar el botón TAP solo una vez ajustará el intervalo a su valor máximo.

 Los tiempos de efecto/intervalos de velocidad pueden ser ajustados con una precisión total con el software Fender[®] FUSE™.



Para activar el afinador de guitarra interno, mantenga pulsado el botón TAP durante 2 segundos. Pulse una cuerda en su guitarra. Los pilotos "A, B, C, D, E, F, G" le indicarán cuál es la nota más cercana. El piloto "#" le indicará si es una nota sostenida. Use los tres pilotos que están debajo del botón TAP para una afinación precisa. Los pilotos rojos indican que la nota está ligeramente bemolada o sostenida y el verde le indica que la nota está afinada. Pulse el botón TAP para salir del afinador.

Anti-Feedback

 Puede reducir la realimentación (feedback) en el canal VOCAL en una frecuencia problemática usando la función anti-feedback ajustable.

Para elegir la frecuencia anti-feedback:

1. Mantenga pulsado el botón TUNER durante dos segundos (esto activará el modo Tuner o de afinador).
2. Gire el mando EFFECTS para elegir la frecuencia de corte anti-feedback. Gire el mando a la izquierda para reducir la frecuencia y hacia la derecha para aumentarla. Gire el mando a su tope izquierdo si quiere desactivar la función anti-feedback.
3. Pulse el botón TUNER para salir y almacenar la frecuencia anti-feedback elegida. El ajuste de frecuencia anti-feedback que haya elegido quedará memorizado incluso después de apagar la unidad.

Tomas Aux/Phones



Puede conectar la salida de auriculares de su reproductor MP3 a la toma AUX del Passport[®] mini por medio de un cable stereo con clavija mini de 3,5 mm standard. Use el control de volumen de su reproductor para controlar el nivel de entrada auxiliar. Las señales stereo de su reproductor serán emitidas a través de la toma PHONES en stereo.



Conecte sus auriculares o altavoces autoamplificados a esta toma PHONES para disfrutar del Passport[®] mini en stereo. También puede usar esta toma como una salida de grabación stereo. Use los controles de volumen del canal INSTRUMENT y VOCAL para ajustar el nivel de salida de la toma PHONES. La salida del altavoz de este amplificador queda anulada cuando esté usando esta toma PHONES.

Puerto USB



Conecte el puerto USB del Passport[®] mini a su ordenador para hacer llegar su música al siguiente nivel:

- Use el software Fender[®] FUSE™ para ver y personalizar al máximo los presets y efectos de su Passport[®] mini: <http://fuse.fender.com>
- Grabe y edite audio del Passport[®] mini usando su software de grabación preferido. Use los controles de volumen INSTRUMENT y VOCAL para ajustar el nivel de salida audio USB como quiera.

Indicador Battery



El indicador BATTERY de su Passport[®] mini le mostrará los siguientes estados/condiciones de la pila:

- **APAGADO:** La unidad funciona con el adaptador de corriente.
- **VERDE:** Funcionamiento a pilas, carga máxima.
- **AMARILLO:** Funcionamiento a pilas, carga baja.
- **PARPADEO ROJO:** Funcionamiento a pilas, sustituya las pilas

Actualizaciones de firmware y reset


De vez en cuando, Fender sacará al mercado actualizaciones de firmware para mejorar el rendimiento o añadir nuevas funciones a su amplificador Passport[®] mini. Para actualizar el firmware de su amplificador deberá conectarlo a través del puerto USB a un ordenador con conexión a internet y ejecutar el software Fender[®] FUSE™. Mantenga pulsado el botón TAP mientras enciende la unidad para activar la actualización del firmware. Si quiere, también puede restaurar su Passport[®] mini a los ajustes de fábrica (reset) a través de este mismo Fender[®] FUSE™.



Descárguese la última versión del manual del Fender[®] FUSE™ desde la web <http://fuse.fender.com/support>

REGISTRO DEL PRODUCTO — Visite la web: www.fender.com/product-registration

Especificaciones técnicas

TIPO:	PR 2501			
REFERENCIAS:	0694600000 (120 V, 60 Hz)	0694600900 (120 V, 60 Hz) DS	0694601900 (110 V, 60 Hz) TW DS	0694603900 (240 V, 50 Hz) AUS DS
	0694604900 (230 V, 50 Hz) UK DS	0694605900 (220 V, 50 Hz) ARG DS	0694606900 (230 V, 50 Hz) EUR DS	0694607900 (100 V, 50/60 Hz) JPN DS
	0694608900 (220 V, 50/60 Hz) CN DS			
ALIMENTACIÓN:	ADAPTADOR AC/DC: 12 V DC 800 mA  con conexión a toma de tierra			ALIMENTACIÓN A PILAS: Seis pilas de tipo botón "C" (la duración de las pilas es de unas 20 horas)
IMPEDANCIA DE ENTRADA:	GUITAR: >1 MΩ	AUX: >13 kΩ	VOCAL XLR: >2 kΩ	VOCAL 6,3 mm: >2 kΩ
POTENCIA DE SALIDA:	7 W RMS a 8 Ω @ 5% THD			
ALTAVOZ:	6.5", 8 Ω, con diseño especial Fender			
DIMENSIONES:	ALTURA: 240 mm	ANCHURA: 240 mm	PROFUNDIDAD: 170 mm	
PESO:	3.3 kg			

Estas especificaciones de producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Mise en œuvre



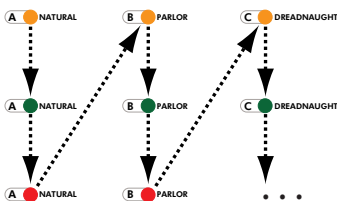
Configuration de l'amplificateur Passport® mini :

1. Connectez l'adaptateur secteur -OU- installez six piles LR14 (C).
2. Reliez votre guitare à l'entrée INSTRUMENT en Jack -ET- reliez votre micro à l'entrée XLR VOCAL.
3. Placez l'interrupteur POWER sur "ON" pour placer l'amplificateur sous tension.
4. Réglez les volumes INSTRUMENT et VOCAL.

Consultez le site <https://fuse.fender.com/passportmini> et téléchargez le logiciel gratuit avec l'aide à l'installation du Passport® mini.

Utilisation des Presets

PRESET Utilisez le bouton PRESET pour sélectionner l'un des 24 Presets du canal INSTRUMENT. Les Presets sont organisés en trois banques, JAUNE, VERT et ROUGE, comme suit :



Chaque Preset est basé sur l'un des huit types d'amplificateurs indiqués à côté des Leds de Presets. Vous pouvez ajouter des effets qui peuvent être modifiés temporairement avec le bouton EFFECTS.

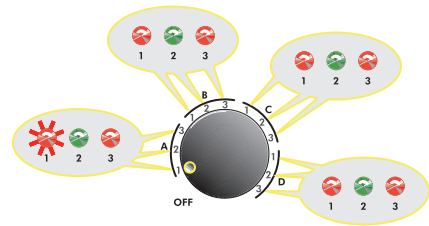
REMARQUES SUR LES PRESETS : Vous trouverez à la page 22 la liste complète des noms des presets, avec le modèle d'ampli et les types d'effets associés.

Vous pouvez voir et personnaliser les Presets du Passport® mini avec le logiciel Fender® FUSE™, disponible en téléchargement gratuit à l'adresse <http://fuse.fender.com>.

Boutons Effects/Tone

EFFECTS Utilisez le bouton EFFECTS pour modifier temporairement les effets du Preset de canal INSTRUMENT en cours d'utilisation. À chaque fois que vous utilisez le bouton PRESET afin de sélectionner un Preset différent, les effets reviennent sur leur valeur par défaut. La position du bouton EFFECTS n'indique PAS l'effet en cours tant que vous ne l'avez pas tourné. Vous pouvez programmer l'effet par défaut de chaque Preset, ainsi que le nom et les détails de chaque effet avec le logiciel Fender® FUSE™.

Les trois Leds numérotées sous la touche TAP indiquent la position d'effet (1, 2, ou 3) sélectionnée dans chacun des quatre groupes de lettres (A, B, C, D). Par exemple, l'effet "A-1" est représenté ci-dessous :



EFFECTS SELECTIONS			
A1	Small Room Reverb	C1	Chorus
A2	Large Hall Reverb	C2	Flanger
A3	Fender '65 Spring Reverb	C3	Phaser
B1	Tape Echo	D1	Vintage Tremolo
B2	Tape Echo + Room Reverb	D2	Vibratone
B3	Tape Echo + Chorus	D3	Vibratone + Room Reverb

Les effets du Passport® mini peuvent être visualisés et totalement personnalisés avec le logiciel Fender® FUSE™ installé sur votre ordinateur Mac ou Windows.

STONE REVERB



Utilisez les boutons TONE et REV pour régler le timbre et le niveau de réverbération du canal chant VOCAL.

Touches Tap/Tuner

TAP La touche TAP peut servir à saisir manuellement le temps de retard du délai ou la vitesse de modulation de l'effet actif. Lorsqu'un délai est actif, la touche TAP clignote en vert sur le tempo du temps de retard. Avec un effet de modulation, la touche TAP clignote en rouge sur le tempo de la vitesse de modulation (si vous avez un effet de délai plus un effet de modulation, la touche TAP ne contrôle que l'effet de délai).

Pour utiliser la touche TAP et régler le retard ou la vitesse de l'effet, tapez deux fois sur la touche TAP en rythme avec la valeur souhaitée. Le fait de n'appuyer qu'une seule fois sur la touche place l'intervalle sur sa valeur maximale.

Vous pouvez régler les temps de retard et la vitesse des effets avec une précision totale en utilisant le logiciel Fender® FUSE™.



Afin d'activer l'accordeur guitare intégré, maintenez la touche TAP enfoncée pendant 2 secondes. Jouez une corde de la guitare. Les Leds "A, B, C, D, E, F et G" indiquent la note la plus proche. Le signe "#" indique que la note est trop haute. Utilisez les trois Leds sous la touche TAP pour obtenir une note juste. Les Leds rouges indiquent que la note est légèrement trop basse ou trop haute et la Led verte indique que la note est juste. Appuyez sur la touche TAP afin de quitter l'accordeur.

Anti-Larsen



Vous pouvez réduire le Larsen dans le chant (canal VOCAL) à l'aide de la fonction réglable intégrée.

Sélection de la fréquence du Larsen :

1. Maintenez la touche TUNER enfoncée pendant 2 secondes (ce qui active l'accordeur).
2. Tournez le bouton EFFECTS pour sélectionner la fréquence à l'origine du Larsen. Tournez vers la gauche pour réduire la fréquence, et vers la droite pour l'augmenter. Placez le bouton au minimum pour désactiver l'anti-Larsen.
3. Appuyez sur la touche TUNER pour quitter et sauvegarder la fréquence anti-Larsen. Votre réglage est sauvegardé après la mise hors tension.

Jacks Aux/Phones



Vous pouvez relier la sortie casque de votre lecteur de MP3 à l'entrée AUX du Passport® mini à l'aide d'un câble mini-Jack 3,5 mm stéréo. Utilisez le réglage de volume du lecteur afin de régler le niveau. Les signaux stéréo du lecteur sont transmis en stéréo par la sortie casque PHONES.

PHONES



Connectez votre casque, vos oreillettes ou vos enceintes actives à la sortie PHONES afin d'écouter le son du Passport® mini en stéréo. Vous pouvez également utiliser cette sortie pour l'enregistrement. Utilisez les réglages INSTRUMENT et VOCAL pour régler le niveau de la sortie PHONES. Le haut-parleur est coupé lorsque vous utilisez la sortie PHONES.

Port USB

USB



Connectez le port USB du Passport® mini à votre ordinateur pour décupler les possibilités offertes à votre musique :

- Utilisez le logiciel Fender® FUSE™ pour voir les détails et personnaliser les Presets et effets du Passport® mini : <http://fuse.fender.com>
- Enregistrez et éditez les signaux audio du Passport® mini dans votre logiciel d'enregistrement. Utilisez les boutons INSTRUMENT et VOCAL afin de régler le niveau et le mixage de la sortie audio USB.

État des piles



BATTERY

Le témoin BATTERY du Passport® mini indique les états suivants des piles :

- **ÉTEINT** : L'ampli est alimenté par l'adaptateur secteur.
- **VERT** : Alimentation par piles, bonne charge.
- **JAUNE** : Alimentation par piles, charge limitée.
- **ROUGE CLIGNOTANT** : Alimentation par piles, remplacez les piles.

Mise à jour Firmware & initialisation

De temps en temps, Fender peut vous offrir de nouvelles mises à jour du Firmware du Passport® mini pour améliorer les performances ou afin d'ajouter de nouvelles fonctions. Pour mettre à jour le Firmware de l'amplificateur, connectez-le par USB à un ordinateur avec accès à Internet, et en utilisant Fender® FUSE™. Maintenez la touche TAP enfoncée lors de la mise sous tension de l'ampli afin de lancer la mise à jour du Firmware. Vous pouvez également remplacer tous les réglages sur leurs valeurs d'usine avec le logiciel Fender® FUSE™.



Prenez le temps de télécharger la dernière version du mode d'emploi de Fender® FUSE™ sur le site <http://fuse.fender.com/support>

ENREGISTREMENT PRODUIT — Consultez le site : www.fender.com/product-registration

Caractéristiques techniques

TYPE :	PR 2501			
RÉFÉRENCE :	0694600000 (120 V, 60 Hz)	0694600900 (120 V, 60 Hz) DS	0694601900 (110 V, 60 Hz) TW DS	0694603900 (240 V, 50 Hz) AUS DS
	0694604900 (230 V, 50 Hz) UK DS	0694605900 (220 V, 50 Hz) ARG DS	0694606900 (230 V, 50 Hz) EUR DS	0694607900 (100 V, 50/60 Hz) JPN DS
	0694608900 (220 V, 50/60 Hz) CN DS			
ALIMENTATION :	ADAPTATEUR SECTEUR : 12 Vcc, 800 mA  avec mise à la terre			
IMPÉDANCE D'ENTRÉE :	GUITARE : >1 MΩ	AUX : >13 kΩ	PILES : Six piles LR14 ("C"). Autonomie approximative des piles : 20 heures	
PUISSANCE DE SORTIE :	7 W efficace dans 8 Ω avec une distorsion harmonique de 5 %			XLR VOCAL : >2 kΩ
HAUT-PARLEUR :	8 Ω, 165 mm, conception spéciale par Fender			Jack 6,35 mm VOCAL : >2 kΩ
DIMENSIONS :	HAUTEUR : 240 mm	LARGEUR : 240 mm	PROFONDEUR : 170 mm	
POIDS :	3,3 kg			

Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.



Per cominciare



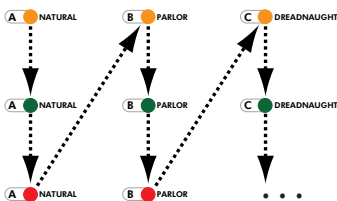
Per impostare l'amplificatore Passport® mini

1. Collega il cavo di alimentazione o installa 6 batterie tipo "C".
2. Collega la chitarra al jack di ingresso INSTRUMENT e il microfono a uno dei jack di ingresso VOCAL.
3. Premi l'interruttore POWER in posizione "ON" per accendere l'ampli.
4. Regola i livelli del volume di INSTRUMENT e VOCAL.

Visita <https://fuse.fender.com/passportmini> per scaricare software gratuito con suggerimenti di installazione per il tuo Passport® mini.

Usare i preset

PRESET Usa la manopola PRESET per scegliere uno dei 24 preset per il canale INSTRUMENT. I preset sono raggruppati in tre banchi, AMBRA, VERDE e ROSSO, nell'ordine seguente:



Ogni preset si basa su uno degli otto tipi di ampli indicati accanto ai singoli LED del preset, e possono includere effetti che puoi cambiare temporaneamente con la manopola EFFECTS.

NOTE SUI PRESET: a pagina 22 è disponibile l'elenco completo dei nomi dei preset con i relativi modelli di amplificatore ed effetti.



Puoi vedere e personalizzare i preset del Passport® mini possono con il software Fender® FUSE™, disponibile gratuitamente su <http://fuse.fender.com>

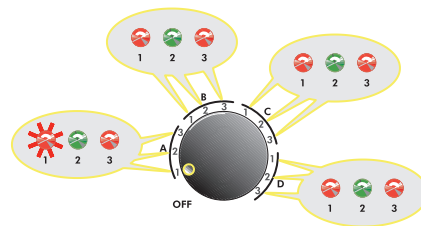
Effects/Tone

EFFECTS



Usa la manopola EFFECTS per cambiare temporaneamente gli effetti per il preset attivo sul canale INSTRUMENT. Ogni volta che ruoti la manopola PRESET per selezionare un preset diverso, viene ripristinata la selezione di default degli effetti per il preset. La posizione della manopola EFFECTS non mostrerà l'effettiva selezione attuale finché la manopola non verrà ruotata. Puoi programmare gli effetti di default di ogni preset e vedere i nomi e i dettagli di ogni effetto con il software Fender® FUSE™.

I tre LED sotto il pulsante TAP sono numerati per indicare la posizione degli effetti (1, 2 o 3) selezionata in ognuno dei quattro gruppi (indicated dalle lettere A, B, C e D). Ad esempio, di seguito è mostrato l'effetto "A-1":



EFFECTS SELECTIONS

A1	Small Room Reverb	C1	Chorus
A2	Large Hall Reverb	C2	Flanger
A3	Fender '65 Spring Reverb	C3	Phaser
B1	Tape Echo	D1	Vintage Tremolo
B2	Tape Echo + Room Reverb	D2	Vibratone
B3	Tape Echo + Chorus	D3	Vibratone + Room Reverb



Puoi vedere e personalizzare completamente gli effetti del Passport® mini con il software Fender® FUSE™ installato su computer Mac o Windows.

STONE REVERB



Usa le manopole TONE e REV per regolare rispettivamente il livello di tono e riverbero del canale VOCAL.

Tap/Tuner

TAP



Usa il tasto TAP per impostare il tempo di delay o la frequenza di modulazione per l'effetto corrente. Quando un effetto delay è attivo, il tasto TAP lampeggerà verde in sincrono con le impostazioni di tempo di delay. Quando un effetto modulazione è attivo, il tasto TAP lampeggerà rosso in sincrono con le impostazioni della frequenza di modulazione. (Se entrambi gli effetti di delay e modulazione sono attivi contemporaneamente, il pulsante TAP indicherà e controllerà solo l'effetto delay.)

Per utilizzare il pulsante TAP per regolare l'intervallo di frequenza/tempo dell'effetto, premilo due volte in sincrono con l'intervallo desiderato. Una singola pressione del tasto TAP imposterà l'intervallo al suo valore massimo.



Puoi regolare gli intervalli di tempo/frequenza con la massima precisione tramite il software Fender® FUSE™.



Per attivare l'accordatore per chitarra incorporato tieni premuto per 2 secondi il pulsante TAP. Suona una corda della chitarra. I LED "A, B, C, D, E, F, G" indicano la nota che si avvicina di più. Il LED "#" indica un diesis. Usa i tre LED sotto il pulsante TAP per un'accordatura precisa. I LED rossi indicano che una nota è leggermente calante o crescente, mentre il LED verde indica che la nota è in tonalità. Premi TAP per uscire dall'accordatore.

Anti-Feedback



Puoi ridurre il feedback di una frequenza problematica del canale VOCAL usando la funzione anti-feedback regolabile.

Per selezionare la frequenza dell'anti-feedback

1. Tieni premuto il pulsante TUNER per due secondi (si attiverà la modalità Tuner).
2. Ruota la manopola EFFECTS per selezionare la frequenza centrale dell'anti-feedback. Ruotala in senso antiorario per diminuire la frequenza e in senso orario per aumentarla. Ruota la manopola completamente in senso antiorario per disattivare la funzione anti-feedback.
3. Premi il pulsante TUNER per uscire e salvare l'impostazione della frequenza dell'anti-feedback. L'impostazione personalizzata resta in memoria anche spegnendo l'amplificatore.

Jack Aux/Phones

AUX



Puoi collegare l'uscita cuffie del tuo lettore MP3 al jack AUX del Passport[®] mini tramite un cavo mini-stereo da 3,5 mm. Per regolare il volume ausiliario in ingresso usa il controllo del volume sul lettore. I segnali stereofonici in uscita dal jack PHONES del tuo lettore vengono trasmessi in stereo.

PHONES



Collega cuffie, auricolari o casse amplificate al jack PHONES per apprezzare le qualità del Passport[®] mini in stereo. Puoi anche usare questa uscita per la registrazione stereo. Usa i controlli di volume dei canali INSTRUMENT e VOCAL per regolare il livello di uscita del jack PHONES. Quando il jack PHONES è in uso, l'altoparlante interno è in muto.

Porta USB

USB



Collega la porta USB del Passport[®] mini al tuo computer per elevare la tua musica all'ennesima potenza:

- **usa il software Fender[®] FUSE[™] per visualizzare i dettagli di preset ed effetti e per personalizzarli in modo completo:** <http://fuse.fender.com>
- **registra e modifica l'audio del Passport[®] mini con il tuo software di registrazione preferito. Usa i controlli di volume dei canali INSTRUMENT e VOCAL per regolare il livello di uscita audio USB.**

Indicatore Battery



BATTERY

L'indicatore BATTERY sul Passport[®] mini mostrerà i seguenti stati/condizioni delle batterie:

- **SPENTO:** l'unità è alimentata tramite alimentatore.
- **VERDE:** alimentazione a batterie, carica buona.
- **GIALLO:** alimentazione a batterie, carica limitata.
- **ROSSO LAMPEGGIANTE:** alimentazione a batterie, sostituire batterie.

Firmware e ripristino

Fender potrebbe rendere disponibili aggiornamenti del firmware per l'amplificatore Passport[®] mini, per migliorarne il funzionamento o per aggiungere nuove funzionalità. Per aggiornare il firmware dell'amplificatore dovrai collegarlo tramite la porta USB a un computer con software Fender[®] FUSE[™] e connessione internet. Tieni premuto il pulsante TAP mentre accendi l'unità per iniziare l'aggiornamento del firmware. Se vuoi, tramite Fender[®] FUSE[™] puoi anche ripristinare le impostazioni del produttore del Passport[®] mini.



Scarica l'ultima versione del manuale Fender[®] FUSE[™] da <http://fuse.fender.com/support>

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO — Vai su: www.fender.com/product-registration

Specifiche

TIPO:	PR 2501			
CODICI PRODOTTO:	0694600000 (120 V, 60 Hz)	0694600900 (120 V, 60 Hz) DS	0694601900 (110 V, 60 Hz) TW DS	0694603900 (240 V, 50 Hz) AUS DS
	0694604900 (230 V, 50 Hz) UK DS	0694605900 (220 V, 50 Hz) ARG DS	0694606900 (230 V, 50 Hz) EUR DS	0694607900 (100 V, 50/60 Hz) JPN DS
	0694608900 (220 V, 50/60 Hz) CN DS			
REQUISITI ELETTRICI:	ALIMENTATORE CA/CC: 12 VDC 800 mA  con messa a terra		ALIMENTAZIONE A BATTERIE: 6 batterie tipo "C" (durata delle batterie: circa 20 ore)	
IMPEDENZA IN INGRESSO	CHITARRA: >1 MΩ	AUX: >13 kΩ	VOCAL XLR: >2 kΩ	VOCAL 6,3 mm: >2 kΩ
POTENZA IN USCITA:	7 W RMS in 8 Ω @ 5%THD			
ALTOPARLANTE:	8 Ω, 6,5", Fender Special Design			
DIMENSIONI	ALTEZZA: 240 mm	LARGHEZZA: 240 mm	PROFONDITÀ: 170 mm	
PESO:	3,3 kg			

Le specifiche dei prodotti possono variare senza preavviso.



Erste Schritte



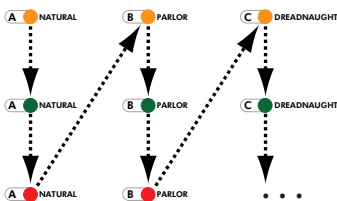
Passport® mini Verstärker einrichten:

1. Schließen Sie das Netzadapterkabel an - ODER - installieren Sie sechs Typ C-Batterien.
2. Schließen Sie Ihre Gitarre an die INSTRUMENT-Eingangsbuchse - UND - Ihr Mikrofon an eine der VOCAL-Eingangsbuchsen an.
3. Aktivieren Sie den POWER-Schalter (ON), um den Amp einzuschalten.
4. Stellen Sie die INSTRUMENT- und VOCAL-Lautstärke ein.

Unter <https://fuse.fender.com/passportmini> können Sie gratis Software mit Installationshilfen für Ihren Passport® mini herunterladen.

Presets verwenden

PRESET Wählen Sie mit dem PRESET-Regler eins von 24 Presets für den INSTRUMENT-Kanal. Die Presets sind in drei Banken gespeichert. Die Reihenfolge ist GELB, GRÜN und ROT.



Jedes Preset basiert auf einem von acht Verstärkertypen, die neben den einzelnen Preset-LEDs aufgeführt sind, und kann Effekte enthalten, die man vorübergehend mit dem EFFECTS-Regler wechseln kann.

PRESET-HINWEISE: Auf Seite 22 finden Sie eine vollständige Liste der Preset-Namen sowie die zugehörigen Verstärkermodelle und -effekte.

Unter <http://fuse.fender.com> können Sie die Fender® FUSE™ Software gratis herunterladen, um die Passport® mini Presets anzusehen und anzupassen.

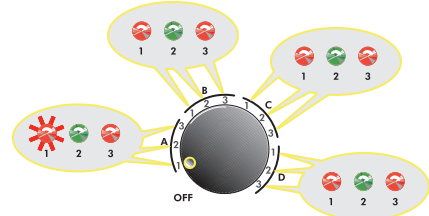
Effects/Tone

EFFECTS



Mit dem EFFECTS-Regler können Sie die Effekte des momentan aktiven INSTRUMENT-Kanalpresets vorübergehend wechseln. Immer wenn Sie mit dem PRESET-Regler ein anderes Preset wählen, werden die Effekte auf die für das Preset vorprogrammierte Standardeinstellung zurückgesetzt. Damit die Position des EFFECTS-Reglers den AKTUELL GEWÄHLTEN Effekt anzeigt, muss man den Regler zuerst drehen. Mit der Fender® FUSE™ Software können Sie für jedes Preset die Standardeffekte programmieren und sich die Namen und Details jedes Effekts ansehen.

Die drei nummerierten LEDs unter der TAP-Taste zeigen genau an, welche Effektposition (1, 2 oder 3) innerhalb jeder der vier Wahlbereiche (A, B, C, D) gewählt ist. Es folgt ein Beispiel für "A-1":



EFFECTS SELECTIONS			
A1	Small Room Reverb	C1	Chorus
A2	Large Hall Reverb	C2	Flanger
A3	Fender '65 Spring Reverb	C3	Phaser
B1	Tape Echo	D1	Vintage Tremolo
B2	Tape Echo + Room Reverb	D2	Vibratone
B3	Tape Echo + Chorus	D3	Vibratone + Room Reverb

Installieren Sie die Fender® FUSE™ Software auf Ihrem Mac oder Windows Computer, um die Passport® mini Effekte anzusehen und umfassend anzupassen.

STONE REVERB



Stellen Sie mit den TONE- und REV-Reglern die Klangfarbe und den Reverb-Pegel des VOCAL-Kanals ein.

Tap/Tuner



Mit der TAP-Taste können Sie durch Antippen die Delay-Zeit oder Modulationsrate des momentan aktiven Effekts eingeben. Bei einem aktivierten Delay-Effekt blinkt die TAP-Taste grün und synchron zur eingestellten Delay-Zeit. Bei einem aktivierten Modulations-Effekt blinkt die TAP-Taste rot und synchron zur eingestellten Modulationsrate. Sind die Delay- und Modulations-Effekte gleichzeitig aktiviert, dient die TAP-Taste nur zum Anzeigen und Steuern des Delay-Effekts.


Um mit der TAP-Taste das Zeit/Rate-Intervall des Effekts einzustellen, tippen Sie einfach zweimal hintereinander im gewünschten Abstand auf die TAP-Taste. Einmaliges Antippen der TAP-Taste stellt das Intervall auf den Maximalwert ein.

 Mit der Fender® FUSE™ Software kann man die Zeit/Rate des Effekts absolut präzise einstellen.



Um den integrierten Gitarren-Tuner zu aktivieren, halten Sie die TAP-Taste 2 Sekunden gedrückt. Schlagen Sie eine Saite Ihrer Gitarre an. Die "A, B, C, D, E, F, G" LEDs zeigen die nächstgelegene Note an. Die "#" LED zeigt an, dass die Note zu hoch ist. Nutzen Sie die drei LEDs unter der TAP-Taste zum Feintuning. Die roten LEDs zeigen an, dass die Note etwas zu tief oder hoch ist, und die grüne LED zeigt die korrekte Stimmung an. Drücken Sie die TAP-Taste, um den Tuner-Modus zu verlassen.

Anti-Feedback

 Mit der regelbaren Anti-Feedback-Funktion können Sie auf dem VOCAL-Kanal Rückkopplungen bei der Problemfrequenz verringern.

Anti-Feedback-Frequenz wählen:

1. Halten Sie die TUNER-Taste zwei Sekunden gedrückt. (Dadurch wird der Tuner-Modus aktiviert.)
2. Drehen Sie den EFFECTS-Regler, um die Kerbfilter-Frequenz für das Anti-Feedback zu wählen. Mit einer Linksdrehung verringern Sie die Frequenz und mit einer Rechtsdrehung erhöhen Sie sie. Drehen Sie den Regler ganz nach links, um die Anti-Feedback-Funktion auszuschalten.
3. Drücken Sie die TUNER-Taste, um den Modus zu verlassen und den Wert der Anti-Feedback-Frequenz zu speichern. Ihre persönliche Anti-Feedback-Einstellung bleibt auch nach dem Ausschalten des Verstärkers erhalten.

Aux/Phones-Buchse



AUX Sie können den Kopfhörerausgang Ihres MP3 Players über ein standard 3,5 mm mini-Stereokabel mit der AUX-Buchse des Passport® mini verbinden. Steuern Sie den Aux-Eingangspegel mit dem Pegelregler Ihres Players. Stereosignale vom Player werden über die PHONES-Buchse in Stereo ausgegeben.



PHONES Schließen Sie Ihre Kopfhörer, Ear Buds oder Aktivboxen an die PHONES-Buchse an und genießen Sie den Passport® mini in Stereo. Man kann diese Buchse auch als Ausgang für Stereo-Aufnahmen verwenden. Stellen Sie mit den Pegelreglern des INSTRUMENT- und VOCAL-Kanals den Ausgangspegel der PHONES-Buchse ein. Bei belegter PHONES-Buchse ist der Lautsprecherausgang des Amps stummgeschaltet.

USB-Port



Verbinden Sie den Passport® mini USB-Port mit Ihrem Computer und eröffnen Sie Ihrer Musik ganz neue Möglichkeiten:

- Mit der Fender® FUSE™ Software können Sie sich die Details ansehen und die Presets und Effekte Ihres Passport® mini präzise anpassen: <http://fuse.fender.com>
- Mit Ihrer Lieblings-Aufnahmesoftware können Sie das Audio-material des Passport® mini aufzeichnen und editieren. Mit den INSTRUMENT- und VOCAL-Pegelreglern können Sie den USB Audio-Ausgangspegel wunschgemäß einstellen.

Batterie-Anzeige



Die BATTERY-Anzeige Ihres Passport® mini zeigt folgende Batteriezustände an:

- **AUS:** Die Spannungsversorgung erfolgt über den Netzadapter.
- **GRÜN:** Batteriebetrieb - guter Ladezustand.
- **GELB:** batteriebetrieb - eingeschränkter Ladezustand.
- **ROT BLINKEND:** batteriebetrieb - Batterien ersetzen

Firmware-Updates & Werksreset

Fender stellt gelegentlich Firmware-Updates für Ihren Passport® mini-Amp bereit, um dessen Leistung zu verbessern oder neue Funktionen zu integrieren. Zur Aktualisierung der Firmware müssen Sie Ihren Verstärker über den USB-Port mit einem Computer verbinden, auf dem die Fender® FUSE™ Software läuft und der ans Internet angeschlossen ist. Schalten Sie den Amp bei gedrückt gehaltener TAP-Taste ein, um das Firmware-Update zu starten. Mit Fender® FUSE™ können Sie Ihren Passport® mini auch auf die Werksvoreinstellungen zurücksetzen.



Bitte laden Sie die neueste Version des Fender® FUSE™-Handbuchs unter <http://fuse.fender.com/support> herunter.

PRODUKTREGISTRIERUNG — Besuchen Sie: www.fender.com/product-registration

Technische Daten

TYP:	PR 2501			
ARTIKELNUMMER:	0694600000 (120V, 60Hz)	0694600900 (120V, 60Hz) DS	0694601900 (110V, 60Hz) TW DS	0694603900 (240V, 50Hz) AUS DS
	0694604900 (230V, 50Hz) UK DS	0694605900 (220V, 50Hz) ARG DS	0694606900 (230V, 50Hz) EUR DS	0694607900 (100V, 50/60Hz) JPN DS
	0694608900 (220V, 50/60Hz) CN DS			
SPANNUNGSBEDARF:	AC/DC-ADAPTER: 12 VDC 800 mA	 geerdet		BATTERIEBETRIEB: Sechs "Typ C" Batterien (Batterielaufzeit ca. 20 Stunden)
EINGANGSIMPEDANZ	GUITAR: >1 MΩ	AUX: >13 kΩ		VOCAL XLR: >2 kΩ
AUSGANGSLEISTUNG:	7 W RMS in 8 Ω @ 5 % Klirrfaktor			VOCAL 6,35 mm: >2 kΩ
LAUTSPRECHER:	8 Ω, 6,5", Fender Spezialanfertigung			
ABMESSUNGEN	HÖHE: 240 mm	BREITE: 240 mm	TIEFE: 170 mm	
GEWICHT:	3,3 kg			

Änderung der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.



Primeiros Passos



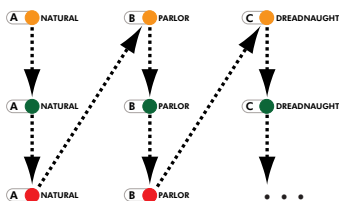
Configuração do amplificador Passport® mini:

1. Ligue o cabo do adaptador -OU- instale seis pilhas C.
2. Conecte sua guitarra no jack de entrada INSTRUMENT -E- conecte o microfone em um dos jacks de entrada VOCAL.
3. Aperte o botão POWER na posição "ON" para ligar o amplificador.
4. Ajuste os níveis de volume INSTRUMENT e VOCAL.

🎵 Favor, verificar o website <https://fuse.fender.com/passportmini> para baixar o software gratuito com instruções de instalação do Passport® mini.

Utilizando Presets

PRESET Use o botão PRESET para selecionar um dos 24 presets para o canal INSTRUMENT. Os Presets são armazenados em três bancos, AMBAR, VERDE e VERMELHO, na seguinte ordem:



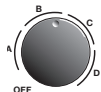
Cada preset é baseado em um dos oito tipos de amplificadores rotulados ao lado dos LEDs de preset e podem incluir efeitos que podem ser temporariamente modificados através do botão EFFECTS.

NOTAS DO PRESET: Favor verificar a página 22 para obter uma lista completa de nomes de preset com seus modelos de amplificadores e efeitos associados.

🎵 Os presets do Passport® mini podem ser visualizados e personalizados usando o software Fender® FUSE™, disponível gratuitamente no website <http://fuse.fender.com>.

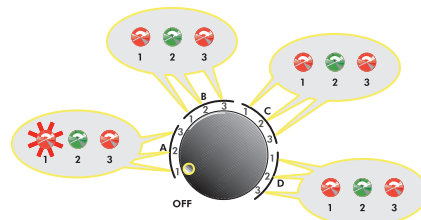
Efeitos/Timbre

EFFECTS



Use o botão EFFECTS para modificar temporariamente os efeitos do preset do canal INSTRUMENT que estiver ativo no momento. Cada vez que o botão PRESET é girado para selecionar um preset diferente, os efeitos são reajustados para a seleção de preset padrão pré-programada. A posição do botão EFFECTS NÃO mostrará a seleção de efeitos atual, até que o botão EFFECTS seja girado. Pode-se programar os efeitos padrão de cada preset e também pode-se ver os nomes e detalhes de cada efeito usando o software Fender® FUSE™.

Os três LEDs numerados abaixo do botão TAP indicam exatamente qual posição de efeitos (1, 2, ou 3) está sendo selecionada dentro de cada uma das gamas de quatro letras (A, B, C, D). Por exemplo, o efeito "A-1" é demonstrado abaixo:



EFFECTS SELECTIONS			
A1	Small Room Reverb	C1	Chorus
A2	Large Hall Reverb	C2	Flanger
A3	Fender '65 Spring Reverb	C3	Phaser
B1	Tape Echo	D1	Vintage Tremolo
B2	Tape Echo + Room Reverb	D2	Vibratone
B3	Tape Echo + Chorus	D3	Vibratone + Room Reverb

🎵 Os efeitos Passport® mini podem ser visualizados e completamente personalizados através do software Fender® FUSE™ instalado no seu Mac ou computador Windows.

STONE REVERB



Use os botões TONE e REV para ajustar o timbre dos níveis de reverberação do canal VOCAL, respectivamente.

Tap/Afinador



O botão TAP pode ser usado para inserir o tempo de delay ou configuração de taxa de modulação do efeito atualmente ativo. Quando um efeito do tipo delay está ativo, o botão TAP piscará com uma cor verde, em sincronia com a configuração de tempo de delay. Quando um efeito do tipo modulação está ativo, o botão TAP piscará com uma cor vermelha em sincronia com a configuração da taxa de modulação. (Se ambos os efeitos delay e de modulação estiverem ativos simultaneamente, o botão TAP somente indicará e controlará o efeito delay.

Para usar o botão TAP para ajustar o efeito tempo/intervalo de ritmos, basta bater no botão TAP duas vezes em sincronia com o intervalo desejado. Quando se aperta o botão TAP somente uma vez, o intervalo é configurado para o valor máximo.



Efeito tempo/intervalos de ritmos podem ser ajustados com a máxima precisão utilizando o software Fender[®] FUSE™.



Para ativar o afinador de guitarra presente, aperte e segure o botão TAP por 2 segundos. Toque uma corda na sua guitarra. Os LEDs "A, B, C, D, E, F, G" indicam a nota mais próxima. O LED "#" indica uma nota afinada. Use o três LEDs abaixo do botão TAP para obter ótima afinação. Os LEDs vermelhos indicam que a nota está ligeiramente bemol ou aguda e o LED verde indica que a nota está afinada. Aperte o botão TAP para sair do afinador.

Anti-Feedback



É possível reduzir o feedback no canal VOCAL em uma frequência problemática usando o recurso anti-feedback ajustável.

Para selecionar a frequência anti-feedback:

1. Aperte o botão TUNER e mantenha-o apertado por dois segundos (isto ativará o modo Tuner).
2. Gire o botão EFFECTS para selecionar a frequência anti-feedback. Gire em sentido anti-horário para diminuir a frequência, e no sentido horário para aumentar a frequência. Gire completamente no sentido anti-horário para desligar o recurso anti-feedback.
3. Aperte o botão TUNER para sair e salvar a configuração da frequência anti-feedback. Sua configuração anti-feedback personalizada estará armazenada mesmo que o amplificador seja desligado.

Jacks Aux/Phones

AUX



Pode-se conectar a saída de fones de ouvido no aparelho de MP3 ao jack AUX no Passport[®] mini utilizando um cabo padrão mini-estéreo de 1/8". Use o controle de volume no seu aparelho para controlar o nível de entrada auxiliar. Os sinais estéreo provenientes do seu aparelho são enviados através do jack PHONES em estéreo.

PHONES



Conecte os seus fones de ouvido ao jack PHONES para curtir o Passport[®] mini em estéreo. Este jack também pode ser usado como uma saída de gravação estéreo. Use os controles de volume do canal INSTRUMENT e VOCAL para ajustar o nível de saída do jack PHONES. A saída do alto-falante do amplificador fica em modo mute quando o jack PHONES é usado.

Porta USB

USB



Conecte a porta USB do Passport[®] mini ao seu computador para levar sua música a um nível superior:

- Use o software Fender[®] FUSE™ para visualizar os detalhes e personalizar de maneira integral os presets e efeitos no seu Passport[®] mini: <http://fuse.fender.com>
- Grave e edite o áudio do Passport[®] mini utilizando seu software de gravação preferido. Use os controles de volume INSTRUMENT e VOCAL para ajustar o nível de saída do áudio do USB conforme necessário.

Indicador de Bateria



BATTERY

O indicador de bateria no seu Passport[®] mini exibirá as seguintes condições de estado/bateria:

- **OFF:** A unidade está sendo alimentada através de um adaptador.
- **VERDE:** Alimentação feita por bateria, carga boa.
- **AMARELO:** Alimentação feita por bateria, carga limitada.
- **VERMELHO PISCANDO:** Alimentação feita por bateria, troque a bateria.

Atualizações de Firmware & Restauração ao padrão de fábrica

De tempos em tempos, a Fender pode disponibilizar atualizações de firmware para o seu amplificador Passport[®] mini para que sua performance seja melhorada e adicionar novos recursos. Para fazer a atualização do firmware no seu amplificador é necessário conectá-lo através da porta USB a um computador com conexão à internet, rodando o software Fender[®] FUSE™. Aperte e segure o botão TAP enquanto liga a unidade para que a atualização do firmware seja iniciada. Também é possível restaurar seu Passport[®] mini à configuração original de fábrica, caso deseje, usando Fender[®] FUSE™.



Favor, baixar a última versão do manual Fender[®] FUSE™ a partir do website <http://fuse.fender.com/support>

REGISTRO DE PRODUTO— Favor visitar: www.fender.com/product-registration

Dados Técnicos

TIPO:	PR 2501			
NÚMEROS DAS PEÇAS:	0694600000 (120V, 60Hz)	0694600900 (120V, 60Hz) DS	0694601900 (110V, 60Hz) TW DS	0694603900 (240V, 50Hz) AUS DS
	0694604900 (230V, 50Hz) UK DS	0694605900 (220V, 50Hz) ARG DS	0694606900 (230V, 50Hz) EUR DS	0694607900 (100V, 50/60Hz) JPN DS
	0694608900 (220V, 50/60Hz) CN DS			
REQUISITOS DE POTÊNCIA:	ADAPTADOR AC/DC: 12VDC 800mA Earth grounded			
IMPEDÂNCIA DE ENTRADA:	GUITARRA: >1MΩ	AUX: >13kΩ	ENERGIA DA BATERIA: Seis pilhas "C" (Vida útil da pilha aproximadamente 20 horas)	
SÁDIA DE POTÊNCIA:	7W RMS em 8Ω @ 5%THD		VOCAL XLR: >2kΩ	VOCAL 1/4": >2kΩ
ALTO-FALANTE:	8Ω, 6,5", Fender Special Design			
DIMENSÕES	ALTURA: 9,45 pol. (240 mm)	LARGURA: 9,45 pol. (240 mm)	PROFUNDIDADE: 43,18 pol. (170 mm)	
PESO:	7,25 lb (3,3 kg)			

As especificações do produto estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.



はじめに



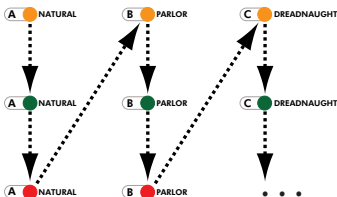
Passport® mini アンプのセットアップ:

1. 電源アダプターコードを接続します。または単2電池6個を装填します。
2. ギターはINSTRUMENT入力ジャックに、マイクはVOCAL入力ジャックに接続します。
3. POWERスイッチを押して"ON"にし、アンプの電源を入れます。
4. INSTRUMENTおよびVOCALのボリュームレベルを調節します。

Passportの無料ソフトウェアおよびインストールの手引書を、<https://fuse.fender.com/passportmini>よりダウンロードしてご利用ください。

プリセットの使用

PRESET PRESETノブを使用して、24種類のプリセットの中から、INSTRUMENTチャンネルのプリセット1つを選択します。プリセットは、アンバー、グリーン、レッドの3つのバンクに以下の順番で格納されています:



アンバー
↓
グリーン
↓
レッド

各プリセットは、プリセットLEDの横に記載されている8種類のアンプ・タイプのうち1つがベースになっており、EFFECTSノブで一時的に変更可能なエフェクトが含まれます。

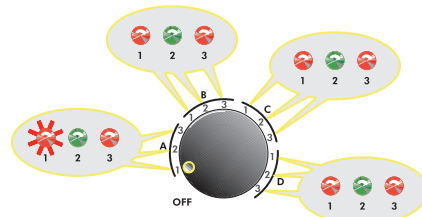
プリセット注: 22ページの一覧表に、プリセット名および各プリセットに使用されているアンプモデル、エフェクトが記載されています。

Passport® Miniプリセットは、<http://fuse.fender.com>より無償ダウンロードいただけるFender® FUSE™ ソフトウェアをご使用いただくと、内容の確認とカスタマイズができます。

エフェクト/トーン

EFFECTS 現在アクティブになっているINSTRUMENTチャンネルのエフェクトを一時的に変更するには、EFFECTSノブを使用します。PRESETノブを回して別のプリセットを選択するたびに、各プリセットの初期設定として選択・プログラムされているエフェクトへとリセットされます。EFFECTSノブの位置は、EFFECTSノブを回すまでは、実際選択されているエフェクトとは一致しません。各プリセットの初期設定とするエフェクトの選択、またエフェクト名称および詳細の確認は、Fender FUSEソフトウェアでおこなうことができます。

TAPボタン下の、ナンバリングされた3つのLEDには、4つの選択範囲 (A, B, C, D) 内でのエフェクトの位置 (1, 2または3) が正確に表示されます。エフェクト"A-1"の場合は次のように表示されます:



EFFECTS SELECTIONS			
A1	Small Room Reverb	C1	Chorus
A2	Large Hall Reverb	C2	Flanger
A3	Fender '65 Spring Reverb	C3	Phaser
B1	Tape Echo	D1	Vintage Tremolo
B2	Tape Echo + Room Reverb	D2	Vibratone
B3	Tape Echo + Chorus	D3	Vibratone + Room Reverb

Passport® mini のエフェクトは、Fender FUSEソフトウェアをMacまたはWindowsコンピュータにインストールしてご利用いただくと、内容の確認およびフル・カスタマイズができます。

TONE REVERB




TONEおよびREVノブを使用して、VOCALチャンネルのトーンおよびリバーブのレベルをそれぞれ調節します。

タップ/チューナー

TAP TAPボタンで、現在アクティブになっているエフェクトの、タップ入力によるディレイ・タイムおよびモジュレーション・レート設定ができます。ディレイ・エフェクトのアクティブ時は、設定したディレイ間隔に合わせてTAPボタンが緑色に点滅します。モジュレーション・エフェクトのアクティブ時には、設定したモジュレーション・レートの間隔に合わせてTAPボタンが赤色に点滅します(ディレイとモジュレーション・エフェクトが同時にアクティブになっている場合、TAPボタンではディレイのコントロールのみができ、ディレイ設定について表示されます)。


TAPボタンでエフェクト・タイム/レート間隔を調節するには、設定したい間隔に合わせてTAPボタンを2回押します。TAPボタンを1回だけ押すと、最長時間に設定されます。

 エフェクト・タイム/レート間隔は、Fender FUSEソフトウェアを使用すると厳密に設定することができます。



内蔵ギターチューナーをアクティブにするには、TAPボタンを2秒間長押しします。そして任意の弦を弾きます。"A, B, C, D, E, F, G"のLEDのうち、弾いた音程に最も近い音名が点灯します。"#" LEDは、音程が音名より高い場合に点灯します。TAPボタンの下の3つのLEDを使用して、厳密にチューニングしてください。赤のLEDは、音程の微妙な高低(フラットまたはシャープ)をあらわし、音程が正確に合うと緑のLEDが点灯します。チューナーを終了するには、TAPボタンを押します。

アンチ・フィードバック

 ボーカル・チャンネルの、トラブルが生じやすい周波数のフィードバックを、アジャスタブル・アンチ・フィードバック機能を用いて低減することができます。

アンチ・フィードバック周波数を選択する:

1. TUNERボタンを2秒間長押しします(チューナー・モードが起動します)。
2. EFFECTSノブをまわし、アンチ・フィードバック・ノッチ周波数を選択します。反時計回りにまわすと周波数が下がり、時計回りにまわすと上がります。反時計回りに目一杯まわすと、アンチ・フィードバック機能はオフになります。
3. TUNERボタンを押すと、アンチ・フィードバック周波数設定を保存および終了します。アンプの電源をオフにした後も、アンチ・フィードバックのカスタム設定は保存されます。

Aux/フォン ジャック



AUX 1/8インチ標準ミニステレオ・ケーブルを使用して、お使いのMP3プレイヤーのヘッドフォン出力とPassportのAUXジャックを接続できます。AUX入力レベルの調節は、プレイヤーのボリューム・コントロールでおこなってください。プレイヤーのステレオ信号は、PHONESジャックよりステレオ出力されます。



PHONES ヘッドフォン、イヤフォン、またはパワースピーカーをPHONESジャックに接続して、Passportをステレオ音声でお楽しみいただけます。またステレオ録音出力としてもお使いいただけます。PHONESジャックの出力レベルは、INSTRUMENTおよび VOCALチャンネルのボリューム・コントロールで調節してください。PHONESジャックの使用中は、アンプのスピーカー出力は自動的にミュートされます。

USBポート



PassportのUSBポートをお使いのコンピューターに接続して、あなたの音楽を次なるレベルへと進化させましょう:

- Fender FUSEを使用して、Passportのプリセットおよびエフェクトの詳細設定の確認や、フルカスタマイズができます：
<http://fuse.fender.com>
- Passportの音声を、お好きな録音用ソフトウェアで録音・編集していただけます。必要に応じて、INSTRUMENTおよびVOCALボリューム・コントロールで、USBオーディオ出力のレベルを調節してください。

バッテリー・インディケータ



Passportのバッテリー・インディケータには、電源の状況/電池残量が次のように表示されます:

- 消灯: ユニットの電源アダプターによって駆動しています。
- 緑色: 電池で駆動しており、電池残量は充分です。
- 黄色: 電池で駆動しており、電池残量が少なくなっています。
- 赤色に点滅: 電池で駆動しており、電池の交換が必要です。

ファームウェア アップデート ファクトリー・リストア

性能の向上および新機能追加のため、Fenderは随時、Passportアンプリファーマのファームウェアのアップデートをおこなっています。アンプのファームウェア・アップデートをするには、USBポートを使って、インターネット接続とFender FUSEソフトウェアの使用が可能なコンピューターに接続していただく必要があります。TAPボタンを押しながらユニットの電源を入れると、ファームウェア・アップデートを開始します。またPassportを工場出荷状態にリストアする場合も、Fender FUSEをご使用ください。



ぜひFender FUSEマニュアルの最新版を <http://fuse.fender.com/support> よりダウンロードしてご参照ください。

製品登録 — こちらよりお願いいたします: www.fender.com/product-registration

仕様

型式:	PR 2501			
品番:	0694600000 (120V, 60Hz)	0694600900 (120V, 60Hz) DS	0694601900 (110V, 60Hz) TW DS	0694603900 (240V, 50Hz) AUS DS
	0694604900 (230V, 50Hz) UK DS	0694605900 (220V, 50Hz) ARG DS	0694606900 (230V, 50Hz) EUR DS	0694607900 (100V, 50/60Hz) JPN DS
	0694608900 (220V, 50/60Hz) CN DS			
消費電力:	AC/DCアダプター: 12VDC 800mA  接地		電池駆動: 単2電池6個 (電池寿命約20時間)	
入力インピーダンス:	GUITAR: >1MΩ	AUX: >13kΩ	VOCAL XLR: >2kΩ	VOCAL 1/4インチ: >2kΩ
出力:	7W RMS (8Ω) @ 5%THD			
スピーカー:	8Ω, 6.5インチ, Fender特別設計			
サイズ:	高さ: 240 mm	幅: 240 mm	奥行き: 170 mm	
重量:	3.3 kg			

製品の仕様は予告無く変更になる場合があります。



开始起步



设置您的 Passport[®] mini 放大器:

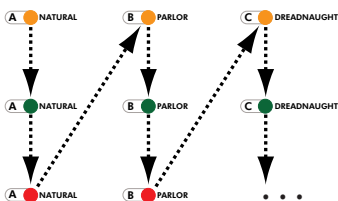
1. 插入电源适配器连线, 或装入六节二号 (C) 电池。
2. 将吉他插入乐器 (INSTRUMENT) 输入插口, 并将麦克风插入声乐 (VOCAL) 输入插口。
3. 按下电源开关至“ON”状态, 打开放大器。
4. 调整器乐和声乐音量电平。

请访问 <https://fuse.fender.com/passportmini> 为您的 Passport[®] mini 下载包含安装帮助的免费软件。

使用预设

PRESET

使用预设 (PRESET) 旋钮来为器乐声道选择 24 种预设之一。预设分三组存放, 橙色、绿色、红色, 顺序如下:



橙色
↓
绿色
↓
红色

每一个预设都是基于八种放大器类型之一, 见预设发光二极管旁的标识; 可能包含效果, 该效果可用效果 (EFFECTS) 旋钮进行临时更改。

前置注: 欲了解完整的预置名称列表以及相关的放大器型号及效果, 请参见第 22 页。

Passport[®] mini 预设可用 Fender[®] FUSE[™] 软件查看更改, 该软件可于 <http://fuse.fender.com> 免费下载。

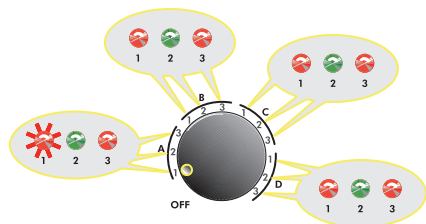
效果/音色

EFFECTS



效果 (EFFECTS) 旋钮可临时改变当前器乐声道预设的效果。每次你旋转预设旋钮来选择另一预设时, 效果均会被重置到该预设中预先设定的默认选择。除非旋转效果旋钮, 否则效果旋钮的位置并不能反映实际的效果选择。您可以利用 Fender[®] FUSE[™] 软件来设定每个预设中的默认效果, 并编辑每个效果的名称和详情。

插入 (TAP) 按钮下面的三个有编号的发光二极管精确反映了选择了四个字母选择范围 (A, B, C, D) 中的哪个效果位置 (1、2 或 3)。比如, 效果 "A-1" 如下图所示:



EFFECTS SELECTIONS

A1	Small Room Reverb	C1	Chorus
A2	Large Hall Reverb	C2	Flanger
A3	Fender '65 Spring Reverb	C3	Phaser
B1	Tape Echo	D1	Vintage Tremolo
B2	Tape Echo + Room Reverb	D2	Vibratone
B3	Tape Echo + Chorus	D3	Vibratone + Room Reverb

Passport[®] mini 可以使用安装在您的 Mac 或 Windows 电脑上的 Fender[®] FUSE[™] 软件来查看和完全定制。

STONE REVERB



使用音色 (TONE) 和混响 (REV) 旋钮来分别调整人声声道的音色和混响电平。

插入/调音器



插入 (TAP) 按钮可以用于为当前使用的效果插入延迟时间或调制率。当启用延迟类效果时, 插入按钮会随着延迟时间设定以绿色同步闪烁。当启用调制类效果时, 插入按钮会随着调制率设定以红色同步闪烁。(如果同时启用延迟和调制效果, 插入按钮将只会显示和控制延迟效果。)

要使用插入按钮来调整效果时间/频率间隔, 只需以希望得到的间隔轻按该按钮两次。只按插入按钮一次将会把间隔设为最大值。

效果的时间/频率间隔可以利用 Fender[®] FUSE[™] 软件精确调整。



要启用附带的吉他调音器，按住插入按钮两秒。拨动您的吉他弦，“A, B, C, D, E, F, G”的发光二极管会显示最接近的音符。“#”发光二极管表示升调。利用插入按钮下面的三个发光二极管来进行微调。红色的发光二极管表示音高略微偏高或偏低，绿色发光二极管表示音高合适。再按一下插入按钮来退出调音器。

防自激

您可以通过可调的防自激功能，来降低人声声道某个频率上的自激。

选择防自激频率：

1. 按住调谐 (TUNER) 按钮两秒钟 (这会激活调谐模式)。
2. 旋转效果 (EFFECTS) 旋钮来选择防自激陷波频率。逆时针旋转可降低频率，顺时针旋转可增加频率。逆时针拧到底可关闭防自激功能。
3. 按下调谐按钮，退出并保存防自激频率设定。即使在放大器关闭后，你的防自激设定也不会丢失。

辅助/耳机接口



您可以利用标准 1/8" 微型立体声连接线来将 MP3 播放器的耳机输出连接到 Passport[®] mini 的辅助 (AUX) 插口上。使用您的播放器上的音量控制来控制辅助输入电平。来自您的播放器的立体声信号将通过耳机 (PHONES) 插口以立体声输出。



将您的耳机、耳塞或有源音箱插入耳机 (PHONES) 插口即可享受 Passport[®] mini 的立体声输出。本插座也可用做立体声录音输出。使用器乐和人声声道的音量控制来调整耳机口的输出电平。使用耳机插口时，放大器的扬声器输出会被静音。

USB 接口

USB 将 Passport[®] mini 的 USB 接口连接到您的电脑上让您的音乐更上层楼：

- 使用 Fender[®] FUSE™ 软件来查看您的 Passport[®] mini 的详情并完全定制所有预设和效果：<http://fuse.fender.com>
- 利用您喜欢的录音软件来录制和编辑 Passport[®] mini 音频。使用器乐和人声音量控制来按需调整 USB 输出音量电平。

电池指示器

BATTERY 您的 Passport[®] mini 上的电池 (BATTERY) 指示器会显示下列状态/电池条件：

- 熄灭：单元正通过电源适配器供电。
- 绿色：电池供电，电量饱满。
- 黄色：电池供电，电量有限。
- 闪烁红色：电池供电，应更换电池。

固件更新和恢复出厂设置

Fender 会不时为您的 Passport[®] mini 放大器提供固件更新来改善性能或增加新的功能。要更新您的放大器的固件，您需要将其通过 USB 口连接到一台能够上网并运行 Fender[®] FUSE™ 软件的电脑上。按住插入 (TAP) 按钮同时打开单元来激活固件升级。如有必要，您也可以利用 Fender[®] FUSE™ 软件来将您的 Passport[®] mini 恢复到原始出厂设置。

请到 <http://fuse.fender.com/support> 下载最新的 Fender[®] FUSE™ 手册。

产品注册 — 请访问：www.fender.com/product-registration

技术指标

类型:	PR 2501			
型号:	0694600000 (120V, 60Hz)	0694600900 (120V, 60Hz) DS	0694601900 (110V, 60Hz) TW DS	0694603900 (240V, 50Hz) AUS DS
	0694604900 (230V, 50Hz) UK DS	0694605900 (220V, 50Hz) ARG DS	0694606900 (230V, 50Hz) EUR DS	0694607900 (100V, 50/60Hz) JPN DS
	0694608900 (220V, 50/60Hz) CN DS			
功率要求:	AC/DC 适配器: 12VDC 800mA 接地			
输入阻抗:	吉他: >1MΩ	辅助: >13kΩ	电源供电: 六节二号 "C" 电池 (电池寿命约 20 小时)	人声 XLR: >2kΩ
功率输出:	7W 有效值输入 8Ω, 5% 谐波失真			
扬声器:	8Ω, 6.5", Fender 特殊设计			
尺寸	高度: 9.45 英寸 (240 毫米)	宽度: 9.45 英寸 (240 毫米)	深度: 43.18 英寸 (170 毫米)	
重量:	7.25 磅 (3.3 千克)			

产品技术指标可能更改，恕不另行通知。



PRESET NOTES

#	Preset Name	Amp Model	Stompbox	Modulation	Delay	Reverb
0	Natural Mini	Natural	None	None	None	None
1	Natural Reverb	Natural	None	None	None	Small Hall
2	Natural Delay	Natural	None	Sine Chorus	Tape	None
3	Parlor Mini	Parlor	None	None	None	Small Hall
4	Parlor Hall	Parlor	None	None	None	Large Hall
5	Parlor Delay	Parlor	None	None	Tape	Small Hall
6	Dreadnaught Mini	Dreadnaught	None	None	None	Small Hall
7	Dreadnaught Hall	Dreadnaught	None	None	None	Large Hall
8	Dread Vibe	Dreadnaught	None	Vibratone	None	Small Hall
9	Jumbo Mini	Jumbo	None	None	None	Small Hall
10	Jumbo Hall	Jumbo	None	None	None	Large Hall
11	Jumbo Delay	Jumbo	None	None	Tape	Small Hall
12	Touch of Reverb	'65 Twin	None	None	None	65 FenderSpring
13	Beauty Clean	'65 Twin	Compressor	None	Tape	Large Hall
14	Surf Twin Reverb	'65 Twin	None	None	None	63 FenderSpring
15	Champ in a Room	'57 Champ	None	None	None	Small Room
16	Whole Lotta Champ	'57 Champ	None	None	None	Small Hall
17	Slapback Champ	'57 Champ	None	None	Stereo Tape	None
18	British Invasion+	Brit '60s	None	None	None	Large Plate
19	60s Compressed	Brit '60s	Compressor	None	None	Small Hall
20	60s Clean	Brit '60s	None	None	None	Small Hall
21	Aussie Rock	Brit '80s	None	None	None	Small Hall
22	Cliffs	Brit '80s	Fuzz	None	Tape	Large Hall
23	80s Guitar Hero	Brit '80s	Overdrive	Sine Chorus	Tape(off)	Large Plate

NOTES

部件名称 (Part Name)	有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name)					
	铅 (PB)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr ⁶⁺)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
部分电子元件	X	O	O	O	O	O
部分机器加工金属部件	X	O	O	O	O	O
部分其他附属部件	X	O	O	O	O	O
O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下 X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求						

AMPLIFICADOR DE AUDIO

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.

RFC: IMF870506R5A Hecho en China. Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
CORONA, CALIFORNIA USA

Fender®, Passport®, and Fender® FUSE™ are trademarks of FMIC.

Other trademarks are property of their respective owners.

Copyright © 2013 FMIC. All rights reserved.

P/N 2501CMU005 REV D